

オーバード・ホール名作ミュージカル上演シリーズ第4弾!

振付/演出:ロジャー・カスターノ 訳詞/演出:寺崎 秀臣 芸術監督:奈木 隆

AUBADE HALL

HELLO-DOLLY!

"HELLO, DOLLY!"
Book by Michael Stewart Music and Lyrics by Jerry Herman
Based on the play "The Matchmaker" by Thornton Wilder
Original production directed and choreographed by Gower Champion
Produced on Broadway by David Merrick & Champion Five, Inc.



ミス・ドーリー
ギャラガー リーヴァイ
剣 幸

ホレス・
ヴァンタゲルター
モト冬樹

人生をまた歩き出そう。本当の幸せと出会うために。



ルドルフ・
ライゼンヴェーバー
坂井宏彰

ミニ・フェイ
野田久美子

バーナビー・タッカー
藤岡義樹

アイリーン・モロイ
井村瑠美

コーネリアス・ハックル
本間憲一

アメンガード・
ヴァンタゲルター
大内慶子

アンブローズ・ガンバー
佐藤弘樹

アーネステイナ
柳川玄奈

【指揮】梶 俊男

【演奏】ミュージカルオーケストラTOYAMA

【特別出演】富山県立富山工業高等学校 吹奏楽部

【アンサンブル】

<男性>上島一希、上田 亮、榎本成志、太田泰信、岡本悠紀、北川皓大、黒沼 亮、清水夏生、長井良佑、久田 潤、福永悠二、藤田健太郎、松谷 嵐、松本和宜、室田 勝、森本篤雄、山口雅士、山崎翔太 (五十音順)

<女性>井上真帆、内田靖子、久織じゅん、栗原愛実、小島亜莉沙、後藤いずみ、冨野里実、庄野早冴子、鈴木絢弓、中島 風、梨本明日香、長谷川ゆかり、柳谷 都、山越千歌、吉田理恵、與田小百合 (五十音順)

*出演者等は変更になる場合があります。どうぞご了承ください。

富山公演

2013年

8月16日(金) 18:30開演 ・ 17日(土) 13:00開演 18:30開演 ・ 18日(日) 13:00開演

全4回公演

オーバード・ホール
(富山市芸術文化ホール)

東京公演

2013年

8月23日(金) 13:00開演 18:30開演 ・ 24日(土) 12:00開演 17:30開演 ・ 25日(日) 12:00開演 17:30開演

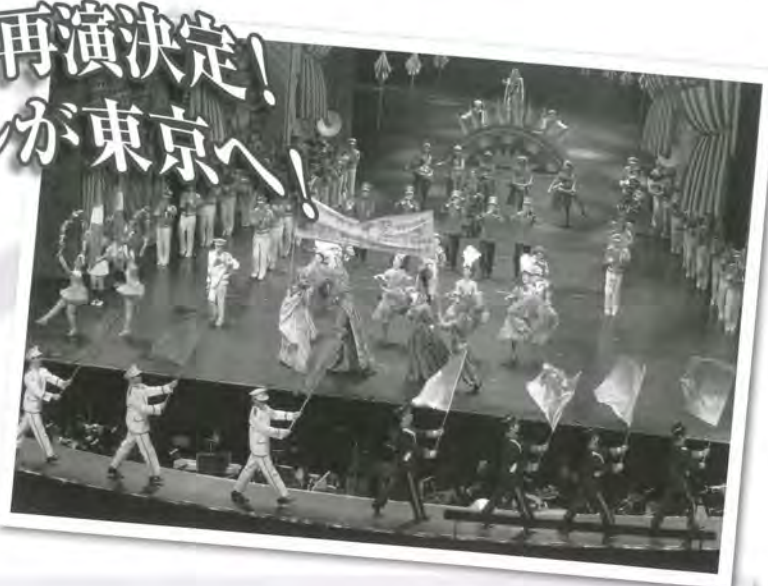
全6回公演

東京芸術劇場 プレイハウス

主催:(公財)富山市民文化事業団、富山市
共催:北日本新聞社、東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)
後援:富山新聞社、読売新聞北陸支社、北陸中日新聞富山支局、朝日新聞富山支局、毎日新聞富山支局、日本経済新聞社富山支局、北日本放送、富山テレビ放送、チューリップテレビ、北陸朝日放送、(一社)富山県ケーブルテレビ協議会、FMとやま、富山シティエフエム、(一社)富山県芸術文化協会、富山商工会議所、(株)シー・エー・ビー、月刊Clubism・月刊金澤
公演協力:東宝株式会社、東宝ミュージック株式会社、桐朋オーケストラ・アカデミー

*開場は各開演時間の30分前です。

大反響をいただき、早くも再演決定！ 富山生まれのミュージカルが東京へ！



富山から創造発信する「オーバード・ホール名作ミュージカル上演シリーズ」は、一流の演出・振付家を招き、プロ・アマ合同でミュージカルの王道作品を創り上げています。

第1弾「回転木馬」(2011年3月)、第2弾「ハロー・ドーリー！」(2012年2月)、第3弾「ミー&マイガール」(2013年2・3月)が高い評価を得て、この夏「ハロー・ドーリー！」の再演が決定しました！

1964年にセント・ジェームズ劇場で初演された「ハロー・ドーリー！」は、この年のトニー賞でミュージカル作品賞をはじめ、脚本賞・作曲賞・演出賞・振付賞などを独占し、大きな話題となりました。それから50年近くの時を経て、富山オーバード・ホールが“初の日本人による日本語上演”という快挙を達成！

軽快なダンス、思わず口ずさむノスタルジックなメロディ、そしてこの奇跡のような恋物語は、観る人すべてに“愛する人を大切にすること”“勇気を持って踏み出すこと”を気づかせてくれます。富山で生まれた「ハロー・ドーリー！」が東京へ進出！“銀橋”を活かした華やかなステージは、ミュージカルファンならずとも必見です。最高に楽しくてチャームングなステージをどうぞお見逃しなく！

「ブロードウェイ・ミュージカルの日本初演が地方都市で行われたのは異例であり、快挙。

しかもレベルは高く、剣幸の柔らかなカリスマ性で幸福感漂う感動的な舞台が生まれろ。」

扇田昭彦〈演劇評論家〉



＜ブロードウェイオリジナル版＞
脚本：マイケル・スチュアート
作詞・作曲：ジェリー・ハーマン
演出・振付：ガワー・チャンピオン
原作：ソートン・ワイルダー「結婚仲介人」より

Staff

振付・演出：ロジャー・カステヤノ
訳詞・演出：寺崎 秀臣
翻訳：天沼 春子
振付助手：クリス・チャベス
音楽監督：八幡 茂
歌唱指導：小林 仁
稽古ピアノ：伊藤 祥子
舞台美術：土屋 茂昭
舞台衣裳：井上 サチ子
ヘアメイク：宮内 宏明
照明：渡部 良一
(オーバード・ホール舞台技術課)
音響：山本 浩一
技術監督：毎熊 文崇
(オーバード・ホール舞台技術課)
舞台監督：北条 孝

芸術監督：奈木 隆
企画・制作：(公財) 富山市民文化事業団

Story

19世紀後半のニューヨーク。おせっかい焼きで面倒見のいいドーリーは、結婚仲人業を生活の糧としている未亡人。一方、金持ちだがケチで頑固なホレスは、郊外の田舎町オンカーズで飼料店を営んでいる。

再婚を望むホレスにドーリーは、ニューヨークにある帽子屋の女主人アイリーンを紹介。ホレスはアイリーンと結婚することを決意。それを聞いて初めて自分の気持ちに気付いたドーリーは、ホレスの店の従業員コーネリアスとバーナビーを巻き込んでなんとか縁談を阻止しようとする。アイリーンとその助手のミニ、ホレスの姪のアーメンガードと恋人のアンブローズまで加わって大騒ぎの高級レストラン“ハーモニアガーデン”。はたしてドーリーの思惑どおりに事は進むのか？ニューヨークを舞台に繰り広げられる豪華絢爛なミュージカルコメディ！

富山公演

2013年8月16日[金]→18日[日]

オーバード・ホール

料金(全席指定・税込)
一般 5,000円 / ジュニア 2,000円

8月	16	17	18
	[金]	[土]	[日]
13:00	●	●	●
18:30	●	●	●

(小学生～高校生)

※未就学児入場不可
※以下のチケットは、アスネットカウンターのみ取り扱います。
※車椅子席……5,000円
※障害者割引…障害者手帳を提示されたご本人と同伴者1名を10%割引

【プレイガイド】

アスネットカウンター 076-445-5511
(10:00~18:00・月曜定休/月曜が祝日の場合翌平日休み)
ぶれいす 03-5468-8113
(平日11:00~18:00) <http://place-net.co.jp>
チケットぴあ 0570-02-9999 (Pコード: 428-017)
<http://t.pia.jp/> (パソコン&携帯)
ローソンチケット 0570-084-005 (Lコード: 59527)
<http://l-tike.com/> ローソン店頭 Loppi
イープラス <http://eplus.jp> (パソコン&携帯)
アーツナビ www.arts-navi.com
(富山県民会館、富山県教育文化会館、高岡文化ホール、新川文化ホール)
富山大和

東京公演

2013年8月23日[金]→25日[日]

東京芸術劇場 プレイハウス

料金(全席指定・税込) 8,000円

8月	23[金]	24[土]	25[日]
12:00	●	●	●
13:00	●	●	●
17:30	●	●	●
18:30	●	●	●

※未就学児入場不可
※以下のチケットは、東京芸術劇場ボックスオフィスのみ取扱いです。
※車椅子席……8,000円
※障害者割引…障害者手帳を提示されたご本人と同伴者1名を10%割引
※高校生割引…1,000円(前売りのみ取扱)。枚数限定、入場時要証明

【プレイガイド】

アスネットカウンター 076-445-5511
(10:00~18:00・月曜定休/月曜が祝日の場合翌平日休み)
ぶれいす 03-5468-8113
(平日11:00~18:00) <http://place-net.co.jp>
チケットぴあ 0570-02-9999 (Pコード: 428-017)
<http://t.pia.jp/> (パソコン&携帯)
ローソンチケット 0570-084-003 (Lコード: 36224)
<http://l-tike.com/> ローソン店頭 Loppi
イープラス <http://eplus.jp> (パソコン&携帯)
東京芸術劇場ボックスオフィス
0570-090-296 (10:00~19:00)
<http://www.geigeki.jp/t/> (パソコン)
<http://geigeki.jp/i/t/> (携帯)

オーバード・ホール

(富山市民文化ホール)
〒930-0858
富山県富山市牛島町 9-28
TEL.076-445-5620
<http://www.aubade.or.jp>

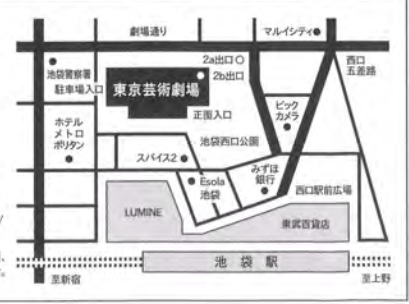
交通のご案内
JR利用：JR富山駅下車、北口正面から徒歩2分
航空利用：富山空港着後、空港よりタクシーで25分バスで富山駅まで30分
お車利用：北陸自動車道富山IC出口から20分
※オーバード・ホールには駐車場がございません。
近隣の駐車場をご利用ください。公共交通機関のご利用をおすすめします。



東京芸術劇場

〒171-0021 東京都豊島区西池袋1-8-1
TEL.03-5391-2111
<http://www.geigeki.jp/>

交通のご案内
JR、東京メトロ、東武鉄道、西武池袋線池袋駅西口徒歩2分。池袋駅地下2b出口直結。



チケット発売日 【アスネット会員先行発売日】2013年4月27日[土]のみ 【一般発売日】2013年5月19日[日]から各プレイガイドにて発売

【公演に関するお問合せ】(公財) 富山市民文化事業団 企画制作課 TEL:076-445-5610